

Dodatek č. 2
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2020/P/99/100101
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 2
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2020/P/99/100101

Smluvní strany (Vertragsparteien)


Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
Zastoupený (vertreten durch): Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem
Zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě pověření
ze dne 3. 12. 2019
IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800
IBAN: CZ67 0800 0000 0000 0827 7872
SWIFT: GIBACZPX

(dále jako „prodávající“) (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): DONAUSÄGE RUMPLMAYR GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Industriehafenstrasse 8, A-4470 ENNS, Austria

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) Landesgericht Wels, Firmenbuchnummer FN 107642Y
Zastoupený (vertreten durch): 
DIČ (USt-IdNr): ATU 61954727

(dále jako „kupující“) (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte

Kvalita (Qualität) III. tř., A/B, C, X/Y, K

Délky (Längen):

- 4 a 5 m = čep (Zopf) 12 cm b.k. (ohne Rinde).
- Max. průměr čela (Wurzeldurchmesser max.) 49 cm.
- Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

II.

Tímto dodatkem se mění čl. VI., odstavec č. 7 Rámcové kupní smlouvy (Platební podmínky, fakturace)

7. Splatnost faktury činí 45 dnů od DUZP.

Dieser Vertragsnachtrag wird geändert Artikel Nr. VI., Absatz Nr. 7 Rahmenkaufvertrag (Zahlungsbedingungen, Rechnung).

7. Die Rechnungsfälligkeit beträgt 45 Tage nach dem Liefertermin.

V souladu s čl. V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. V., Nr. VI., des Rahmenkaufvertrags:

1. Parita prodejní ceny – EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises – EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

2. Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

SMRK (Fichte)	11-12	13-14	15-19	20-24	25-29	30-39	40-44	45-49	50-59
Kvalita	1a	1a	1b	2a	2b	3ab	4a	4b	5ab
A/B									
C									
X/Y									
K									

Označení kvalit (Qualität):

A/B: čerstvé, zdravé, nesbíhavé, bez hrubých suků, bez hrubých letokruhů (ne rychle rostlé), bez napadení houbami a hmyzem, bez zabarvení.

A/B: frisch, gerade, nicht abholzig, nicht grobastig oder grobjährig, frei von Pilz- oder Käferbefall, ohne Farbfehler.

C: křivé, sbíhavé, sukaté, dřevo z vršků (ne silní ze silných stromů), křemenité (reakční) dřevo, více zásmolů, začínající zabarvení čela v oblasti nadměrku.

C: krumm/abholzig/grobastig, Wipfelholz (nicht, wenn grob aus Starkholzhieben), auffälliger Buchs, mehrere Harzgallen, beginnende stirnseitige Verfärbung im Bereich der Überlänge

X = Cx: hrubé vrškové kusy (např. ze silných stromů), silně křivé, silně reakční dřevo, větší množství zásmolů, více vlastností C kvality (pořezuschopné dříví).

X = Cx: grobe Wipfelstücke (z.B. aus Starkholzhieben), starke Krümmungen oder starker Buchs wenn sägefähig; viele Harzhallen, bei Vorkommen von zwei groben oder mehreren C-Merkmalen.

Y = Braun: silně hnědé, začínající hnědá hniloba (udrží hřebík), tangenciální skvrnitost (pruhová červeň), neporušená pevnost vláken a struktura dřeva.

Y = Braun: hartbraun = beginnende Braunfäule – „nagelfest“, Rotstreif; (intakte Faserfestigkeit und Holzstruktur).

K = Käfer: dřevo napadené kůrovcem (dokud není zařazeno do kvality X nebo Y), bez napadení dřevokazným hmyzem, bez podélných prasklin.

K = Käfer: Holz mit Borkenkäferbefall (solange nicht X oder Y), keine holzbrütenden Insekten, keine rissigen Dürlinge.

F = vlákna: dříví které není schopné pořezu, dříví průmyslového zpracování, napadené dřevokazným hmyzem, s čepem pod 10 cm, s čelem nad 70 cm.

F = Faserholz: nicht sägefähig, jedoch Industrieholz, Nutzholzbohrer, Bockkäfer; Durchmesser Zopf < 10 cm, Wurzel > 70 cm.

Z = výmět: měkká hniloba, rozpraskané souše, extrémně křivé kusy, dvojáky, dřevo s přecházejícími trhlinami, dřevo s kovem.

Z = Ausschuss: Wiechfäule, rissige Dürlinge, extrem krumme Stücke, Zwiesel, durchgehende Risse, Metall-/Splitterholz.

3. Cena za vlákninové a neobjednané dříví ■■■ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Faserholz und Holz nicht bestellt ■■■ EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví s podílem kovu, středové trhliny – nepožezuchopné ■■■ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Splittholz, Kernrisse – nicht sägefähig ■■■ EUR/m³ ohne MwSt.

Dřevina jedle - srážka ■■■ EUR/m³ bez DPH.

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 4. 2020 do 30. 4. 2020.

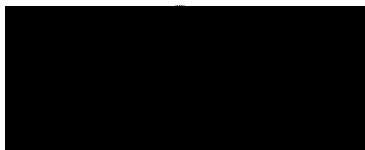
Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum bis zum 30. 4. 2020 geschlossen.

2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

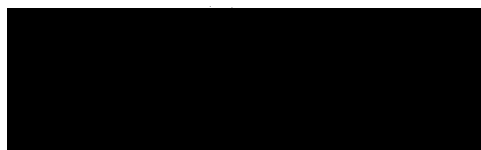
V Hradci Králové, dne 23. 4. 2020

In Ems, den 20. 4. 2020



Lesy České republiky, s.p.
Ing. Petr Urban

obchodní ředitel, na základě pověření ze dne
3. 12. 2019



DONAUSÄGE RUMPLMAYR GmbH

